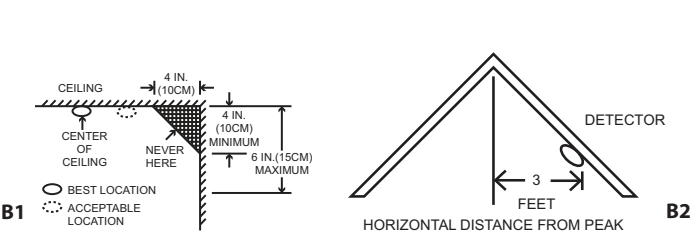
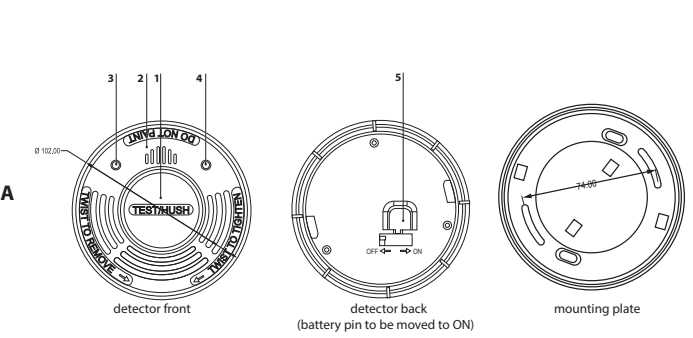


KONIG

SAS-SA110V

Smoke alarm



Description (fig. A)
The smoke alarm is a device used to detect smoke. The smoke alarm does not detect heat or gas. The device is suitable for indoor use only. If the device detects smoke, the alarm will sound and the indicator will flash red continuously until the smoke is eliminated.
1. Test button
2. Siren
3. Alarm indicator (red)
4. Alarm memory indicator (green)
5. Battery pin

Safety
• Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
• Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
• Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
• The device has a limited lifetime. Replace the device 10 years after the date of purchase. The detector sounds a warning tone if replacement is needed.

Installation

Warning!

- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Install the device out of the reach of children.
- Install at least one device at each floor level. Preferably install one device in each recommended area.
- Do not install the device in bathrooms, toilets or other rooms where the device can be triggered by steam or condensation.
- Do not install the device in rooms with temperatures below -10 °C or above 40 °C.
- Do not install the device in dusty or dirty environments.
- Do not install the device near doors and windows.
- Do not install the device near radiators or air vents in walls or ceilings.
- Do not use rechargeable batteries in order to prevent malfunctions.
- Do not install the device.

Recommended installation locations *)

Area	Yes	No
Living room	X	
Dining room	X	
Kitchen		X
Bathroom / Toilet		X
Bedroom	X	
Hallway	X	
Attic		X
Basement	X	
Garage		X
Boller room		X

*) The installation requirements may differ per region. Contact your local authorities for possible additional requirements.

Use

Normal operation	The indicator will flash red once every 340 seconds.
Smoke detection	The alarm will sound and the indicator will flash until the smoke is eliminated to enter Alarm Memory mode or until the test/hush button is pushed to enter low sensitivity mode. When in Hush mode, only the LED will flash every 10 seconds.
Alarm memory mode	If the alarm has been triggered and the smoke is eliminated before the Test/Hush-button is pushed, the Hush LED will flash 3 times every 42 seconds. This will end after 24 hours or after pressing the test button (special sound will be heard)
Low sensitivity mode	After pressing the Test/Hush button the red LED will flash every 10 seconds for 9 minutes. During this mode with a small amount of smoke is detected the red LED will flash faster, and only when a larger amount of smoke is detected the alarm will sound. By pressing the Test/Hush button again, the detector will go back to normal operation.
End of life warning	The alarm will beep shortly every 42 seconds and the indicator will flash.

Testing the alarm

The alarm must be tested weekly to ensure correct operation.
1. Press and hold the test button for a few seconds. The alarm will sound and the indicator will flash.
2. Release the test button.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

Clean the outside of the device at least once a month. Use a vacuum cleaner with brush nozzle to clean the outside of the device.

Technical data

Battery type	3VDC (CR123A) incl. integrated battery
Battery life	± 10 year
Standby current	< 2 µA
Alarm current	< 120 mA
Alarm volume	> 85 dB(A) (3 m)
Operating temperature	-10 -40 °C
Relative humidity	< 95% (no condensation)

Warranty

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of the product.



Disposal
• The product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste.
• For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

Documentation
The product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. The product complies with all applicable specifications and regulations in the country of the sales.

Formal documentation is available upon request. The formal documentation includes, but is not limited to the Declaration of Conformity, the Material Safety Data Sheet and the product test logs.

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

 EN14604: 2005 + AC:2008 0832-CPR-F0913 DoP: 2017-00012 LM-107A	 Intended fire safety and installed in buildings Essential characteristic 1: Pass Essential characteristic 2: Pass Essential characteristic 3: Pass Essential characteristic 4: Pass Essential characteristic 5: Pass Essential characteristic 6: Pass Essential characteristic 7: Pass Essential characteristic 8: Pass
--	--

Beschrijving (fig. A)

De rookmelder is een apparaat dat wordt gebruikt om rook te detecteren. De rookmelder detecteert geen hitte of gas. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenhuis. Indien het apparaat rook detecteert, gaat het alarm af en knippert de indicator continu rook totdat de rook wordt geëlimineerd.

- Testknop / Rookindicator
- Sirene
- Alarmindicator (rood)
- Indicator Alarmgeheugen (groen)
- Batterij pin

Nederlands

De rookmelder is een apparaat dat wordt gebruikt om rook te detecteren. De rookmelder detecteert geen hitte of gas. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenhuis. Indien het apparaat rook detecteert, gaat het alarm af en knippert de indicator continu rook totdat de rook wordt geëlimineerd.

- Testknop / Rookindicator
- Sirene
- Alarmindicator (rood)
- Indicator Alarmgeheugen (groen)
- Batterij pin

De rookmelder heeft een beperkte levensduur. Vervang het apparaat niet meer dan één keer per maand. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenhuis. Indien het apparaat rook detecteert, gaat het alarm af en knippert de indicator continu rook totdat de rook wordt geëlimineerd.

Veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat heeft een beperkte levensduur. Vervang het apparaat 10 jaar na de datum van aankoop. De melder geeft een waarschuwingssignaal als deze aan vervanging is toe.

Installatie

Waarschuwing!

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Installeer het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Installeer minstens één apparaat op iedere verdieping. Installeer bij voorkeur één apparaat in iedere aanbevolen ruimte.
- Installeer het apparaat niet in badkamers, toiletten of andere ruimtes waar het apparaat kan worden geactiveerd door stoom of condens.
- Installeer het apparaat niet in ruimten met temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C.
- Installeer het apparaat niet in stofvrije of vrieze omgevingen.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van deuren en ramen.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of ventilatoren in muren of plafonds.
- Installeer het apparaat niet achter gordijnen of meubels.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen om storingen te voorkomen.
- Schilder het apparaat niet.

*) De installatie-eisen kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijke aanvullende eisen.

*) De installatie-eisen kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijke aanvullende eisen.

Reukindikator

Normaal bedrijf	De indicator knippert iedere 340 seconden één keer rood.
Rookdetectie	Het alarm knikt en de indicator knippert totdat de rook is verwijderd om vervolgens in Alarmgeheugen-modus over te gaan of totdat de test/hush-knop is ingedrukt om in laaggevoeligheidsmodus over te gaan. In stille modus: Slechts de LED zal iedere 10 seconden oplichten.
Alarmgeheugenmodus	Als het alarm geactiveerd wordt en de rook is weg voordat de test/hushknop is ingedrukt, dan knippert de groene LED 3 keer per 42 seconden. Dit stopt na 24 uur of nadat de testknop wordt ingedrukt (er knikt dan een specifiek geluid).
Laaggevoeligheidsmodus	Nadat de test/hush-knop is ingedrukt, knippert de rode LED iedere 10 seconden gedurende 9 minuten. Als de melder een kleine hoeveelheid rook detecteert in deze stand, knippert de rode LED sneller. Alleen als er een grotere hoeveelheid rook wordt gedetecteerd gaat het alarm af. Door normaal op de test/hush-knop te drukken, keert de rookmelder terug naar de normale functioneringsmodus.
Waarschuwing batterij bijna leeg	Het alarm piept iedere 40 seconden kortstondig en de indicator knippert.

Het alarm testen

- Hoort de testknop enkele seconden ingedrukt. Het alarm gaat af en de indicator knippert.
- Laat de testknop los.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuimmiddelen.
- Reinig niet de binnenkant van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuimmiddelen.
- Reinig niet de binnenkant van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

Reinig de buitenzijde van het apparaat minstens één keer per maand. Gebruik een stofzuiger met borstelmondstuk om de buitenzijde van het apparaat te reinigen.

Technische gegevens

Type batterij	3 VDC (CR123A) incl. ingebouwde batterij
Levensduur batterij	± 10 jaar
Standby-stroom	< 2 µA
Alarmstroom	< 120 mA
Alarmvolume	> 85 dB(A) (3 m)
Bedrijfstemperatuur	-10 -40 °C
Relative vochtigheid	< 95% (Geen condensatie)

Garantie

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product.



Afvoeren
• Het product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een hiertoe aangewezen verzamelpunt. Werp het product niet weg bij het huishoudelijk afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Documentatie

Het product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het product voldoet aan alle van toepassing zijnde specificaties en reglementen in het land van verkoop.

Officiële documentatie is op aanvraag verkrijgbaar. De officiële documentatie omvat, maar is niet beperkt tot de Verklaring van Overeenstemming, de Material Safety Data Sheet en het producttestrapport.

Disclaimer

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectieve eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

 EN14604: 2005 + AC:2008 0832-CPR-F0913 DoP: 2017-00012 LM-107A	 Beeldeld voor brandveiligheid en installatie in gebouwen Essentieel kenmerk 1: Voldaan Essentieel kenmerk 2: Voldaan Essentieel kenmerk 3: Voldaan Essentieel kenmerk 4: Voldaan Essentieel kenmerk 5: Voldaan Essentieel kenmerk 6: Voldaan Essentieel kenmerk 7: Voldaan Essentieel kenmerk 8: Voldaan
--	---

Beschreibung (Abb. A)

Der Rauchmelder ist ein Gerät zur Erkennung von Rauch verwendet. Der Rauchmelder erkennt keine Hitze und kein Gas. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Wenn das Gerät Rauch erkennt, ertönt der Alarm und die Anzeige blinkt kontinuierlich rot, bis der Rauch beseitigt ist.

- Testtaste / Rauchanzeige
- Sirene
- Alarmanzeige (rot)
- Alarmgeheugenanzeige (grün)
- Batterie-Pin

Deutsch

• Das Gerät hat eine begrenzte Lebensdauer. Erneuern Sie das Gerät alle 8 Jahre nach dem Kaufdatum. Der Rauchmelder löst einen Warnton aus, falls ein Austausch erforderlich ist.

Installation

Warnung!

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Installieren Sie das Gerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist.
- Installieren Sie mindestens ein Gerät auf jedem Stockwerk. Installieren Sie möglichst ein Gerät in jedem empfohlenen Bereich.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Badezimmern, Toiletten oder anderen Räumen, in denen es durch Dampf oder Kondensation ausgelöst werden kann.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen mit Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.
- Installieren Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Türen oder Fenstern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Radiatoren oder Bei-Entlüftungsöffnungen in Wänden oder Decken.
- Installieren Sie das Gerät nicht hinter Gardinen oder Möbeln.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Lückenlos Sie das Gerät nicht.

Empfohlene Installationsorte *)

Bereich	Ja	Nein
Wohnzimmer	X	
Esszimmer	X	
Küche		X
Badezimmer/Toilette		X
Schlafzimmer	X	
Flur	X	
Dachgeschoss	X	
Keller	X	
Garage		X
Heizungsräume		X

*) Die Installationsanforderungen können je nach Region unterschiedlich sein. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um mögliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Gebrauch

Rauchanzeige	Die Anzeige blinkt alle 340 Sekunden ein Mal rot.
Normalbetrieb	Der Alarm ertönt und die Anzeige blinkt, bis der Rauch abgezogen ist, um daraufhin in den Alarm-schwechmodus zu wechseln, oder bis die Test-/Stummteaste gedrückt wird, um daraufhin in den Modus für niedrige Empfindlichkeit zu wechseln. Im Lautmodus blinkt nur die LED alle 10 Sekunden.
Raucherkennung	Wenn der Alarm ausgelöst wird und die Rauchbildung vor Drücken der Test-/Stummteaste unterbunden wurde, blinkt die grüne LED alle 42 Sekunden 3-mal auf. Dies endet nach 24 Stunden oder nach Drücken der Testtaste (dabei ist ein bestimmter Ton zu hören).
Alarm-schwechmodus	Nachdem die Test-/Stummteaste gedrückt wurde, blinkt die rote LED für 9 Minuten alle 10 Sekunden auf. Wenn in diesem Modus eine geringe Rauchmenge erkannt wird, blinkt die rote LED schneller. Der Alarm wird nur ausgelöst, wenn eine stärkere Rauchbildung erkannt wird. Der Rauchmelder wechselt zurück zum Normalbetrieb, wenn die Test-/Stummteaste erneut gedrückt wird.
Modus für niedrige Empfindlichkeit	Der Alarm ertönt jede 40 Sekunden kurz und die Anzeige blinkt.
Warnung - Batterie schwach	Der Alarm ertönt jede 40 Sekunden kurz und die Anzeige blinkt.

Prüfen des Alarms

- Drücken und halten Sie die Testtaste einige Sekunden. Der Alarm ertönt und die Anzeige blinkt.
- Lassen Sie die Testtaste los.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit reinen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

Reinigen Sie das Äußere des Geräts mindestens ein Mal im Monat. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer Bürstendüse, um das Gehäuse des Geräts zu reinigen.

Technische Daten

Batterietyp	3 VDC (CR123A) mit integrierter Batterie
Batterielebenszeit	± 10 Jahr
Standby-Stromaufnahme	< 2 µA
Alarm-Stromaufnahme	< 120 mA
Alarm-Lautstärke	> 85 dB(A) (3 m)
Betriebstemperatur	-10 -40 °C
Relative Feuchtigkeit	< 95% (keine Kondensation)

Garantie

Alle Änderungen und/oder Modifikationen an dem Produkt haben ein Erlöschen der Garantie zur Folge. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung des Produkts.



Entsorgung

- Dieses Produkt muss an einer entsprechenden Sammelstelle zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Documentation

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien hergestellt und geliefert, die für alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union gültig sind. Das Produkt entspricht allen geltenden Spezifikationen und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Die formale Dokumentation beinhaltet die Konformitätserklärung, die Datenblatt zur Material-sicherheit und den Produktprüfbericht, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produkt-namen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

 EN14604: 2005 + AC:2008 0832-CPR-F0913 DoP: 2017-00012 LM-107A	 Verwendungszweck: Brandschutz; Installation in Gebäuden Wesentliches Merkmal 1: Bestanden Wesentliches Merkmal 2: Bestanden Wesentliches Merkmal 3: Bestanden Wesentliches Merkmal 4: Bestanden Wesentliches Merkmal 5: Bestanden Wesentliches Merkmal 6: Bestanden Wesentliches Merkmal 7: Bestanden Wesentliches Merkmal 8: Bestanden
--	--

Descripción (fig. A)

La alarma de humo es un dispositivo que se utiliza para detectar humo. La alarma de humo no detecta calor ni gas. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. Si el dispositivo detecta humo, la alarma sonará y el indicador parpadeará en rojo de forma continua hasta que el humo sea eliminado.

- Botón de prueba / Indicador de humo
- Sirena
- Indicador de alarma (rojo)
- Indicador de memoria de alarma (verde)
- Clavija de la batería

6. Seguridad

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo tiene una vida útil limitada. Sustituya el dispositivo 8 años después de la fecha de compra. El detector emitió un sonido de advertencia cuando tenga que sustituirse.

Lugares recomendados para la instalación *)

Zona	Si	No
Salón	X	
Comedor	X	
Cocina		X
Baño / aseo		X
Dormitorio	X	
Pasillo	X	
Atico	X	
Planta baja	X	
Garaje		X
Cuarto de calderas		X

*) Los requisitos de instalación pueden diferir en función de la región. Rogamos se ponga en contacto con las autoridades locales para ver posibles requisitos adicionales.

Use

Indicador de humo

Funcionamiento normal	El indicador parpadeará en rojo una vez cada 340 segundos.
Detección de humo	La alarma sonará y el indicador parpadeará hasta que el humo se disipe y se activará el modo de memoria de alarma hasta que se pulse el botón de prueba/silencio para activar el modo de baja sensibilidad. En modo silencio: el indicador LED parpadeará cada 10 segundos.
Modo de memoria de alarma	Si la alarma se activa y el humo se elimina antes de 3 pulsar el botón de prueba/silencio, el LED verde parpadeará 3 veces cada 42 segundos. Esto finaliza pasadas 24 horas o tras pulsar el botón de prueba (se oye un sonido especial).
Modo de sensibilidad baja	Después de pulsar el botón de prueba/silencio, el LED rojo parpadeará cada 10 segundos durante 9 minutos. Si se detecta una pequeña cantidad de humo en este modo, el LED rojo parpadeará rápidamente. La alarma se desactiva sólo si se detecta una mayor cantidad de humo. Al pulsar el botón de prueba/silencio de nuevo, el detector vuelve al modo de funcionamiento normal.
Advertencia de batería baja	La alarma pitará brevemente cada 40 segundos y el indicador parpadeará.

Pruebas de la alarma

- Lea el manual detenidamente antes de la semana para garantizar su correcto funcionamiento.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba durante unos segundos. La alarma pitará y el indicador parpadeará.
- Suelte el botón de prueba.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

Limpie el exterior del dispositivo al menos una vez al mes. Utilice un aspirador con una boquilla con cepillo para limpiar el exterior del dispositivo.

Datos técnicos

Tipo de batería	3 VDC (CR123A) incluye batería integrada
Vida útil de las baterías	± 10 año
Corriente en espera	< 2 µA
Corriente de alarma	< 120 mA
Volumen de alarma	> 85 dB(A) (3 m)
Temperatura de funcionamiento	-10 -40 °C
Humedad relativa	< 95% (Sin condensación)

Garantía

Cualquier cambio u/o modificación del producto anulará la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por ningún daño debido a un uso incorrecto del producto.

Eliminación

- El producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga del producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Documentación

El producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. El producto también cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previo solicitud, podemos proporcionar la documentación formal. La documentación formal incluye, sin limitación, la declaración de conformidad, la hoja de datos de seguridad del material y el informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Renuncia de responsabilidad legal

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen marcas o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

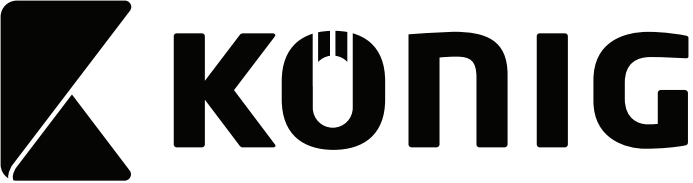
 EN14604: 2005 + AC:2008 0832-CPR-F0913 DoP: 2017-00012 LM-107A	 Uso previsto para seguridad contra incendios e instalada en edificios Característica esencial 1: Aprobado Característica esencial 2: Aprobado Característica esencial 3: Aprobado Característica esencial 4: Aprobado Característica esencial 5: Aprobado Característica esencial 6: Aprobado Característica esencial 7: Aprobado Característica esencial 8: Aprobado
--	--

Description (fig. A)

L'appareil est un dispositif servant à détecter la fumée. Le détecteur de fumée ne détecte ni la chaleur ni le gaz. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. Si l'appareil détecte de la fumée, l'alarme retentit et l'indicateur clignote en rouge sans arrêt jusqu'à l'élimination de la fumée.

- Bouton d'essai / Indicateur de fumée
- Sirene
- Voyant d'alarme (rouge)
- Voyant de mémoire d'alarme (vert)
- Broche de la batterie

Sécurité



Beskrivelse (fig. A)
Regalmen er beregnet til at oplange røg. Regalmen oplanger ikke varme eller gas. Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Hvis apparatet oplanger og lyder en alarm, og indikatoren blinker redd udført indtil egen fernes.

- Testknapp / Røgindikator
- Sirene
- Alarmindikator (rød)
- Alarmuhkommelsesindikator (grøn)
- Batteristift

Sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Glem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsligtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udfixes.
- Apparatet har en begrænset levetid. Udskift apparatet 8 år efter købsdatoen. Detektøren udsender en advarselstöne, der er behøv for udfixning.

Montering

Advarsel!

- Brug ikke apparatet udenfor.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Monter apparatet utilgængeligt for børn.
- Monter mindst et apparat på hver etage. Det anbefales at montere et apparat i hvert af de anbefalede områder.
- Monter ikke apparatet i badeværelse, toiletter eller andre rum, hvor det kan udsædes af damp eller kondens.
- Indstiller ikke apparatet i rum med temperatur under 0 °C eller over 40 °C.
- Monter ikke apparatet i støvede eller skinnende omgivelser.
- Monter ikke apparatet nær døre og vinduer.
- Monter ikke apparatet nær radiatorer eller luftbælser på vægge eller lofter.
- Monter ikke apparatet bag gardiner eller møbler.
- Brug ikke genopladelige batterier for at undgå, at der opstår fejlfunktioner.
- Mal ikke over apparatet.

Anbefal installationssteder *)

Areal	Ja	Nej
Stue	X	
Spisestue	X	
Køkken		X
Badeværelse/toilet		X
Soveværelse	X	
Korridor	X	
Loftsum	X	
Kælder	X	
Garage		X
Fyrrum		X

*) Kvarnen til installationen varierer for de forskellige regioner
Kontakt dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.

Anvendelse

Røgindikator

Normal drift	Indikatoren blinker rød en gang hver 340 sekunder.
Røgdetektion	Alarmen lyder, og indikatoren blinker, indtil røgen fernes for at skifte til lysdugtede formål, eller indtil der trykkes på knappen test/lydlys for at skifte til tilsanden for lav følehed. i lydløs tilstand. Kun LED'en blinker hvert 10. sekund.
Alarmuhkommelsesilstand	Hvis alarmen udsædes, og røgen fernes, før der trykkes på test/lydlys-knappen, blinker den grønne LED 3 gange hvert 42. sekund. Dette slutter efter 24 timer eller efter tryk på testknappen (der hares en speciel lyd).
Tilstand med lav følehed	Efter tryk på test/lydlys-knappen blinker den røde LED hvert 10. sekund i 9 minutter. Hvis en lille mængde røg registreres i denne tilstand, blinker den røde LED hurtigere. Alarmen udsædes kun, hvis der registreres en store mængde røg. Når der trykkes på test/lydlys-knappen igen, vender detektøren tilbage til normal funktion.
Advarsel om lavt batteri	Alarmen bipper kort en gang 24 sekunder, og indikatoren blinker.

Afprøvnng af alarmen

- Alarmet skal afprøves hver uge for at sikre, at den fungerer korrekt.
- Tryk og hold testknappen ind i nogle få sekunder. Alarmen starter, og indikatoren blinker.
 - Slip testknappen.

Renngøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke oplæsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Renngør ikke apparatet indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udfixes med et nyt.

Ger apparatet rent udvendigt mindst en gang om måneden. Brug en støvsuger med børste til at gøre apparatet rent udførelse.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. integreret batteri
Batteriets levetid	±10 år
Standbystrøm	< 2 µA
Alarmstrøm	<120 mA
Alarmens lydstyrke	> 85 dB(A) (3 m)
Driftstemperatur	-10-40 °C
Relativ fugtighed	< 95% (ingen kondensering)

Garanti

Ændringer og/eller modificasjoner af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Bortskaffelse

- Produktet skal afleveres på et passende indsamlingspunkt. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dokumentation

Produktet er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Denne dokumentation kan fremsendes på forlangende. Den formelle dokumentation omfatter, men er ikke begrænset til, konformitetserklæringer, sikkerhedsdatablad for materialet og rapporten fra produkttesten.

Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bemærker, marker og produktnavne er varemerker eller registrerede varemerker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

		Beregnet til brandsikkerhed og installation i bygninger
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	Dop: 2017-00012
LM-107A		

Beskrivelse (fig. A)
Røkyarviseren er en enhed som detekterer røg. Røkyarviseren registrerer ikke varme eller gas. Enheden er kun menet for indendørs brug. Hvis enheden registrerer røg, vil røkyarviseren lyde og indikatoren blinke rødt kontinuerligt til røken elimineres.

- Testknapp / Røgindikator
- Sirene
- alarmindikator (rød)
- alarmuhkommelsesindikator (grøn)
- Batteripære

Sikkerhet

- Læs brugsanvisningen nøje før brug. Opbevar brugsanvisningen for fremtidig brug.
- Brug bare enheden for det tilfættede formål. Ikke brug enheden til andre formål end dem som er beskrevet i brugsanvisningen.
- Ikke brug enheden hvis den er skadet eller defekt. Enheden må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheden har en begrænset levetid. Skift ut enheden 8 år efter købsdatoen. Detektøren arger en varselstöne hvis udfixning er nødvendig.

Installasjon

Advarsel!

- Ikke bruk apparatet utenfor.
- Utsatt ikke enheten for vann eller fuktighet.
- Installer enheten utilgjengelig for barn.
- Installer minst en enhet på hver etasje. En enhet bør helst installeres på hvert anbefalte område.
- Ikke installer enheten i bad, toiletter eller andre rom der enheten kan utsettes av damp eller kondens.
- Ikke monter enheten i rom med temperatur under 0 °C eller over 40 °C.
- Ikke installer enheten i støvede eller skinnende omgivelser.
- Ikke installer enheten i nærheten av dører eller vinduer.
- Ikke installer enheten nær radiatorer eller luftventiler i vegger eller tak.
- Ikke installer enheten bak gardiner eller møbler.
- For å unngå feil, må det ikke brukes oppladbare batterier.
- Ikke mal enheten.

Anbefalt sted for montering *)

Område	Ja	Nei
Stue	X	
Spisestue	X	
Kjøkken		X
Bad/toilett		X
Soveomr	X	
Gang	X	
Loft	X	
Kjeller	X	
Garasje		X
Fyrrum		X

*) Monteringssøveksen kan variere fra sted til sted. Ta kontakt med lokale myndigheter for mulige ytterligere krav.

Bruk

Røykindikatorer

Vanlig drift	Indikatoren vil blinke rødt i hvert 340. sekund.
Røykdeteksjon	Alarmen lyder og indikatoren blinker til røyken er fjernet for å gå inn i alarmminnemodus eller til test/demp-knappen trykkes inn for å gå inn iodus for lav følelsehet. I detspet modus: Bare LED-lampen vil blinke hvert 10. sekund.
Alarm minnemodus	Hvis alarmen udsædes, og røyken elimineres før test/demp-knappen trykkes inn, blinker den grønne LED-en tre ganger hvert 42. sekund. Dette slanser etter 24 timer eller etter et trykk på testknappen (det hares en spesiell lyd).
Modus for lav følelsehet	Etter et trykk på test/demp-knappen blinker den røde LED-en hvert tiende sekund i ni minutter. Hvis det registreres en liten mengde røyk i denne modusen, blinker den røde LED-en raskere. Bare hvis det registreres en store mengde røyk, går alarmen av. Ved et trykk på test/demp-knappen igjen går røykvarviseren tilbake til normal drift.
Advarsel om lavt batteri	Alarmen piper kort hvert 40. sekund og indikatoren blinker.

Teste alarmen

Alarmen må testes hver uke for sikre riktig drift.

- Hold inne testknappen i noen sekunder. Alarmen piper og indikatoren blinker.
- Slipp fr testknappen.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensendeidler eller aerosolmidler.
- Ikke rengjør innenden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

Rengjør utsliden av enheten minst én gang i måneden. Bruk en støvsuger med børstestumtynskke for å rengjøre utsliden av enheten.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. integrert batteri
Batterilevetid	±10 år
Standbyspenning	< 2 µA
Alarmspenning	<120 mA
Alarmvolum:	> 85 dB(A) (3 m)
Driftstemperatur	-10-40 °C
Relativ fuktighet	< 95% (ingen kondensering)

Alarmen må testes hver uke for sikre riktig drift.

1. Hold inne testknappen i noen sekunder. Alarmen piper og indikatoren blinker.

- Slipp fr testknappen.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør utsliden av enheten minst én gang i måneden. Bruk en støvsuger med børstestumtynskke for å rengjøre utsliden av enheten.

Garanti

Eventuelle endringer og/eller modificasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av produktet.

Ansvarsfraskrivelse

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logotyper, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eiere, og skal behandles som dette.

		Tiltenkt brandsikkerhet og installert i bygninger
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	Dop: 2017-00012
LM-107A		

Beskrivning (fig. A)

Røkdeteektoren er en enhet som anvænds for at optagte røk. Røkdeteektoren kænner inte av varme eller gas. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Om enheten upptäcker rök börjar lamnet att låsa och lampan kommer att blinka rödt tills røken forsvunnit.

- Testknapp / Røgindikator
- Siren
- Larmindikator (rødt)
- Indikator for larmminne (grøn)
- Batteristift

Sikkerhet

- Använd bruksanvisningen noggrann innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten har en begränsad livslängd. Byt ut enheten 8 år efter inköpsdatumet. Detektören avger en varningssignal om den behöver bytas ut.

Installation

Varning!

- Använd inte enheten utomhus.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Förvara enheten ordningligt för barn.
- Montera minst en enhet per våning. Montera helst en enhet i varje rekommenderat utrymme.
- Montera inte enheten i badrum, på toiletter eller i andra rum där enheten kan utsetas av ånga eller kondens.
- Installera inte enheten i rum med temperature under 0 °C eller över 40 °C.
- Montera inte enheten i dammiga eller smutsiga miljöer.
- Montera inte denna enhet i närheten av dörrar eller fönster.
- Montera inte enheten nära element eller luftventiler i väggar eller innerskåp.
- Montera inte denna enhet bakom gardiner eller möbler.
- Ladda inte batterierna för att förhindra fel.
- Mal inte enheten.

Paristo vähissä -varoitusta. Käytä käyttöohjetusta huolellisesti. Käsittele tuotetta vain asianmukaisesti, vältä sen vahingoittamista.

Rekommenderad installationsplats *)

Utrymme	Ja	Nej
Vardagsrum	X	
Matsalsrum	X	
Kök		X
Badrum/toilett		X
Sovrum	X	
Hall	X	
Vind	X	
Källare	X	
Garage		X
Rum för varmvattenberedare		X

*) Installationsplatserna kan variera o lika regioner. Kontakta lokala myndigheter för att ta reda på eventuella ytterligare krav.

Användning

Rökindikator

Normal drift	Lampan blinkar rött var 340:e sekund.
När rök upptäcks	Larmet lyder och indikatoren blinkar tills røken försvinner och larmet hamnar i larmminnesläge eller tills du trycker på testknappen för att larmet ska gå till lågljudsläge/tillslut. I tyst läge blinkar endast lyddoden var 10:e sekund.
Larmminnesläge	När test-/ljudavstängningsknappen trycks ned blinkar den gröna lyddoden var tionde sekund i 10 minuter. Om en liten mängd rök upptäcks i detta läge blinkar den röda lyddoden snabbare. Alarmet utlöses endast om mycket rök upptäcks. Genom att trycka ned test-/ljudavstängningsknappen igen återgår detektøren till normal drift.
Lågkänslighetsläge	När test-/ljudavstängningsknappen trycks ned blinkar den gröna lyddoden var tionde sekund i 10 minuter. Om en liten mängd rök upptäcks i detta läge blinkar den röda lyddoden snabbare. Alarmet utlöses endast om mycket rök upptäcks. Genom att trycka ned test-/ljudavstängningsknappen igen återgår detektøren till normal drift.
Varning för svagt batteri	Larmet piper kort varje 40:e sekund og indikatoren blinkar.

Testa larmet

Larmet måste testas en gång i veckan för att kontrollera att det fungerar som det ska.

- Tryk och håll ned testknappen i några sekunder. Larmet piper og indikatør blinker.
- Slapp testknappen.

Rengöring og underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

Rengör enhetens utslid minst en gång i månaden. Använd en dammsugare med ett børstestumtynskke för att rengjøre enhetens utslida.

Tekniske data

Batteritype	3 VDC (CR123A) inkl. inbyggd batteri
Batterilevlingd	±10 år
Standby-strøm	< 2 µA
Larmstrøm	<120 mA
Larmvolum	> 85 dB(A) (3 m)
Arbejstemperatur	-10-40 °C
Relativ luftfugtighed	< 95% (ingen kondens)

Garanti

Alle ændringer og/eller modificeringar på produktén gælder garanti oplygt. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Kassering

Produkten är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningssentral. Sling inte denna produkt bland vanligt hushållsaffald.

- Produkterna ska avses för separat insamling vid en lämplig återvinningssentral. Sling inte denna produkt bland vanligt hushållsaffald.
- För mer information, kontakta återförsljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Dokumentation

Produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler og direktiv som gäller för alla medlemsstater inom EU-medlemsstater. Produktet overholder alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Denne dokumentation findes att bestilla på begjan. Den formelle dokumentationen inbegriper, men är ikke begrænset til, forsökan om överensstämmelse, säkerhetsdatablad och testrapporter.

Friskrivningsklausul

Utseende og specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper og produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare og är härmed erklärda som sådana.

		Avsedd för brandsäkerhet installerad i byggnader
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	Dop: 2017-00012
LM-107A		

Kuvaus (kuva A)

Savututvottin on laite, jota käytetään savun havaitsemiseen. Palavaroitin ei tunnistaa lämpöä eikä kaasua. Laite sopii vain sisäkäyttöön. Varoitus antaa äänimerkin ja merkkivalo vilkkuu punaisena, kunnes savu poistetaan.

- Taustapainin / Savun osoitin
- Sireeni
- Häilyksen merkkivalo (punainen)
- Häilyksen muistin merkkivalo (vihreä)
- Bateriaistapi

Turvallisuus

- Lue käyttöohje huolellia ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevana käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarvikkeiden.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laitteen on oltava riittävästi käytössä. Vaihda laite 8 vuoden jälkeen ostosta. Tunnistus päästää varoitusäänen, kun on aika vaihtaa uutteen.

Asennus

Varoitukset

- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Äsennettävä lasten ulottumattomiin.
- Asenna vähintään yksi laite kuhunkin kerrokseen. Asenna mieluiten yksi laite kullekin suositulle alueelle.
- Älä asenna laitetta kylpyhuoneeseen, WC:hen tai muuhun huoneeseen, jossa höyry tai lämpötyritys voi vaikuttaa sen.
- Älä asenna laitetta huoneisiin, joiden lämpötila on alle 0 °C tai yli 40 °C.
- Älä asenna laitetta pölyiseen tai likaisten ympäristöihin.
- Älä asenna laitetta oveni tai ikkunoiden läheisyyteen.
- Älä asenna laitetta seinälle tai kattoon lähelle lämpölämpöä tai tuuletusaukkoa.
- Älä asenna laitetta verhojen tai huonekalujen kaakale.
- Älä käytä uudelleen laiteavain paristoja esikäsitellyt häiriöt.
- Älä maalaa laitetta.

Suositellut asennuspaikat *)

Alue	X	Kyllä	Ei
Olohuone			
Ruokasali	X		
Kerittö			X
Kylpyhuone/WC			X
Makuuhuone	X		
Käytävä	X		
Ullakko	X		
Kellari	X		
Autotalli			X
Pannuhuone			X

*) Asennusvaatimukset saatavalla vaihdella alueittain. Tiedustele mahdollisia lisävaatimuksia paikallisista viranomaisista.

Käyttö

Paloilmaisin

Normaali käyttö	Merkivalo vilkkuu punaisena 340 sekunnin välein.
Häilytymen muistilla	Häilytyksinä kuuluu ja merkkivalo vilkkuu, kunnes savu on poistettu häilytymen muistista aktiiviseksi tai kunnes testi-/vaimeusnappeilla painetaan painaahan ahaisen herkeyden tilan aktiiviseksi Vaimeusnäppäin: vain LED-valo vilkkuu 10 sekunnin välein.
Ahaisen herkeyden tila	Kun testi-/merkityksinälaetta painettu, punainen LED-valo vilkkuu 10 sekunnin välein 9 minuutin ajan. Jos laite havaitsee pienen määrän savua tässä tilassa, punainen LED-valo vilkkuu nopeammin. Häilytyn alkua soää vain sinä tapauksessa, jos se havaitsee suuremman määrän savua. Painamalla testi-/merkityksinälaetta uudelleen lähtevät hälytys ja merkkivalo normaaliin tilaan.
Paristo vähissä -varoitusta.	Häilyty antaa yhtymen merkkiläsen kerran 40 sekunnin välein merkkivalo vilkkuu.

Häilytymen testaus
Häilytyn on testattava kerran viikossa asianmukaisen toiminnan takaamiseksi.

- Paina testinäppäintä muutama sekunti. Häilyty antaa merkkiläsen ja merkkivalo vilkkuu.
- Vapauta testinäppäin.

Puhdistus ja huolto

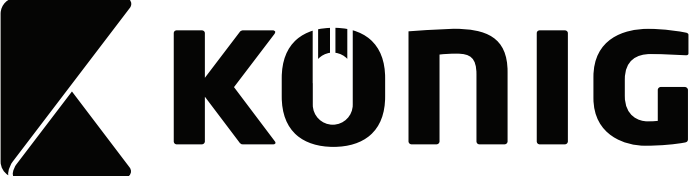
Varoitukset

- Älä käytä laitteutta i hankausaluetta.
- Älä puhdistu laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

Puhdistu laitteen ulkopuolil vaihtokäsin kassa. Puhdistu laitteen ulkopuolil harjuustamella varustetulla pölynimurilla.

Tekniset tiedot

Paristotyyppi	3 VDC (CR123A) sisältä kitemästä asennettun pariston
Pariston kesto	±10 vuosi
Välivirtavirta	< 2 µA
Häilytyksen voimakkuus	> 85 dB(A) (3 m)
Käyttölämpötila	-10-40 °C
Suhteellinen kosteus	< 95% (ei kondensoitumista)



Tisztítás és karbantartás

Figyelemztetés!

- Tisztító- és szűrőszerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék bejelét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

Legtöbb haviorta egyszer tisztítsa ki a készülék bejelét. A készülék külsejének a letisztításához használjon kéfes szivóféljel ellátott porszívót.

Akkumulátor típusa	3 VDC (CR123A) beépített akkumulátorral
Az akkumulátor élettartama	±10 év
Készenléti áram	< 2 µA
Riasztási áram	<120 mA
Riasztási hangerő	> 85 dB(A) (3 m)
Üzemi hőmérséklet	-10–40 °C
Relatív páratartalom	< 95% (lecsapódás nélkül)

Jótállás

A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállását. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használatáa miatt károsít.



Leselejtezés

- A terméket elküldönve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékk közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékezeléssel felelős helyhatósággal.

Dokumentáció

A termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. A termék megfelel az értékelési országban a vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérlekse hivatalos dokumentáció is rendelkezésre bocsátunk. A formális dokumentáció a teljeség igénye nélkül a következőket tartalmazza: megfelelőségi nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Felelősségelhárító nyilatkozat

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, termékénv és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek többletelén tartásával emlíjük.

		Tervezett tűzbiztonság épületekbe való bezerelés esetén
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	1. alapvető tulajdonság: Megfelelt
DoP: 2017-00012	LM-107A	2. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		3. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		4. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		5. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		6. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		7. alapvető tulajdonság: Megfelelt
		8. alapvető tulajdonság: Megfelelt

Descrierea (fig. A)

Alarma de fum este un dispozitiv utilizat pentru a detecta fumul. Alarma de fum nu detectează căldura sau gazele. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Dacă dispozitivul detectează fum, se va declanșa alarma, iar indicatorul va clipi în roșu încontinuu până când se elimină fumul.

- Buton testare / Indicator fum
- Sirenă
- Indicator alarmă (roșu)
- Indicator memorie alarmă (verde)
- Pin baterie

Siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul are o durată de viață limitată. Înlocuiți dispozitivul la 8 ani după data achiziționării. Detectorul emite un sunet de avertizare dacă este necesară înlocuirea.

Instalare

Avertisment!

- Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu instalați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Instalați cel puțin un dispozitiv pe fiecare etaj. Este de preferat să instalați un dispozitiv în fiecare zonă recomandată.
- Nu instalați dispozitivul în dormitoare, toalete sau alte încăperi unde acesta să poată fi declanșat de abur sau condens.
- Nu instalați dispozitivul în camere cu temperaturi situate sub 0 °C sau peste 40 °C.
- Nu instalați dispozitivul în zone cu praf sau impurități.
- Nu instalați dispozitivul în apropierea uşilor sau geamurilor.
- Nu instalați dispozitivul lângă calorifere sau guri de aerisire din peretii sau tavane.
- Nu instalați dispozitivul în spațiile perdelorlor sau mobilei.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile pentru a preveni defectări.
- Nu vopsiți dispozitivul.

Locuri de montare recomandate *)

Zonă	Da	Nu
Living		
Suflagerie	X	
Bucătărie		X
Baie/toaletă		X
Dormitor	X	
Hol	X	
Mansardă	X	
Subsol	X	
Garaj		X
Camera cu centrala termică		X

*) Cereți-le de instalare pot diferi de la o regiune la alta. Contactați autoritățile locale pentru posibile cerințe suplimentare.

Utilizarea

Funcționare normală	Indicatorul va clipi în roșu odată la fiecare 340 de secunde.
Detectarea fumului	Alarma emite semnale sonore și indicatorul luminează intermitent până ce fumul este eliminat pentru a accesa Modul Memorie Alarmă sau până ce butonul de testare/ silențios este apăsat pentru a accesa modul pentru sensibilitate scăzută. Când se află în modul Silențios, numai LED-urile vor lumina intermitent la fiecare 10 secunde.
Mod memorie alarmă	Dacă alarma este declanșată și fumul este eliminat înainte ca butonul de test/anulare sunet să fie împins, LED-ul verde luminează intermitent de 3 ori la fiecare 42 secunde. Apresă se termină după 24 ore sau după apăsarea butonului de test (se aude un sunet special).
Mod sensibilitate redusă	După apăsarea butonului de test/anulare sunet, LED-ul roșu luminează intermitent la fiecare 10 secunde timp de 9 minute. Dacă o cantitate mică de fum este detectată în acest mod, LED-ul roșu luminează intermitent mai rapid. Numai se detectează o cantitate mai mare de fum, alarma se oprește. Prin apăsarea din nou a butonului de test/ anulare sunet, detectorul revine la funcționarea normală.
Avertisment privind epuizarea bateriei	Alarma va emite un semnal scurt la fiecare 40 de secunde, iar indicatorul va clipi.

Testarea alarmei

Alarma trebuie să fie testată săptămânal pentru a vă asigura că funcționează corect.

- Apăsați și țineți apăsat butonul de testare timp de câteva secunde. Alarma va suna, iar indicatorul va clipi.
- Eliberați butonul de testare.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solventi sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Înlocuiți bateria cel puțin o dată pe an sau imediat când dispozitivul emite un avertisment privind epuizarea bateriei.
- Curățați exteriorul dispozitivului cel puțin o dată pe lună. Utilizați un aspirator cu o duză cu penie pentru a curăța exteriorul dispozitivului.

Specificații tehnice

Tip baterie	3 VDC (CR123A) inclusiv bateria integrată
Durata de viață a bateriilor	±10 an
Current In standby	< 2 µA
Current alarmă	<120 mA
Volum alarmă	> 85 dB(A) (3 m)
Temperatura de funcționare	-10–40 °C
Umiditate relativă	< 95 % (nu există condensare)

Garanție

Orice schimbări și/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a produsului.



Eliminare

- Produsul a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați produsul odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

Documentație

Produsul a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Produsul este conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde. Documentația oficială este disponibilă la cerere. Documentația oficială include, fără limitare, Declarația de Conformitate, Fișa cu Date de Securitate și raportul de testare a produsului.

Renunțarea la răspundere

Protecție prevăzută contra incendiilor și instalare în clădiri

		Caracteristică esențială 1: Reușit
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	Caracteristică esențială 2: Reușit
DoP: 2017-00012	LM-107A	Caracteristică esențială 3: Reușit
		Caracteristică esențială 4: Reușit
		Caracteristică esențială 5: Reușit
		Caracteristică esențială 6: Reușit
		Caracteristică esențială 7: Reușit
		Caracteristică esențială 8: Reușit

Описание (рис. А)

Сигнализатор дыма предназначен для реагирования на дым. Сигнализатор перегрева не будет реагировать на перегрев или газ. Устройство предназначено только для использования внутри помещений. При обнаружении дыма срабатывает аварийный сигнал, и индикатор начинает непрерывно гореть красным вплоть до устранения условий появления дыма.

- Кнопка проверки / Индикатор дыма
- Сирена
- Индикатор сигнала тревоги (красный)
- Индикатор памяти сигнала тревоги (зеленый)
- Контакт аккумулятора

Требования безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Срок службы устройства ограничен. Устройство подлежит замене через 8 лет после приобретения. Детектор издает предупредительный звуковой сигнал, если необходима замена.

Установка

Предупреждение!

- Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Устанавливайте устройство в недоступном для детей месте.
- На каждом этапе должно быть установлено не менее одного устройства. Желательно устанавливать по одному устройству в каждой рекомендованном месте.
- Запрещается устанавливать устройство в ванной комнате, туалете или в других помещениях, где оно может сработать под воздействием пара или конденсата.
- Запрещается устанавливать устройство в помещениях с температурой ниже 0 °C или выше 40 °C.
- Запрещается устанавливать устройство в пыльных или грязных помещениях.
- Запрещается устанавливать устройство рядом с дверями и окнами.
- Запрещается устанавливать устройство рядом с радиаторами или установленными в стенах или на потолках воздуховодами.
- Запрещается устанавливать устройство за шторами или мебелью.
- Запрещается использовать переработанные аккумуляторы, так как это может стать причиной неполадок в работе.
- Запрещается красить устройство.

Рекомендуемые места для установок *)

Место	Есть	Нет
Гостиная	X	
Спальная	X	
Кухня		X
Ванная / туалет		X
Спальня	X	
Коридор	X	
Чердак	X	
Подвал	X	
Гараж		X
Котельная		X

*) Требования к установке в различных регионах могут отличаться. За дополнительной информацией обратитесь к местным органам власти.

Использование

Нормальная работа	Индикатор мигает красным цветом с интервалом 340 секунд.
Обнаружение дыма	Подается звуковой сигнал, и индикатор мигает, пока не исчезнет дым, после чего переходит в режим памяти сигнала тревоги и остается в нем до нажатия кнопки проверки/отключения для перехода в режим низкой чувствительности. В бесшумном режиме: только индикатор будет мигать каждые 10 секунд.
Режим памяти сигналов тревоги	Если сработал сигнал тревоги, и задымление устранено до нажатия кнопки диагностики/отключения сигнала, зеленый светодиодный индикатор мигает 3 раза каждые 42 секунды. Индикатор перестает мигать через 24 часа или после нажатия кнопки диагностики (воспроизводится специальный сигнал).
Режим низкой чувствительности	После нажатия кнопки диагностики/отключения сигнала красный светодиодный индикатор мигает каждые 10 секунд в течение 9 минут. Если в этом режиме обнаружен небольшой уровень задымления, красный светодиодный индикатор начинает мигать быстрее. Только при обнаружении более высокого уровня задымления срабатывает сигнал тревоги. После повторного нажатия кнопки диагностики/отключения звука датчик возвращается в нормальный режим работы.
Предупреждение о низком уровне заряда батареи	40 секунд, минуту звучит короткий сигнал и мигает индикатор.

Проверка аварийного сигнала

Для обеспечения правильной работы выполняйте еженедельную проверку аварийного сигнала.

- Нажмите и удерживайте кнопку проверки в течение нескольких секунд. Сработает звуковой сигнал, и индикатор начнет мигать.
- Отпустите кнопку проверки.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите ремонт разрывителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройств.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

Выполняйте очистку внешних поверхностей устройства не реже одного раза в месяц. Для очистки внешних поверхностей устройства используйте пылесос со щеткой-насадкой.

Технические данные

Тип батареи	3 VDC (CR123A) встроенный элемент питания в комплекте
Время работы батареи	±10 год
Ток в режиме ожидания	< 2 µA
Ток аварийного сигнала	<120 mA
Громкость аварийного сигнала	> 85 dB(A) (3 m)
Рабочая температура	-10–40 °C
Относительная влажность	< 95% (без конденсации)

Гарантия

Любые изменения и / или модификации устройства приводят к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.



Утилизация

- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

Документация

Устройство изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продаж.

Официальная документация предоставляется по запросу. Официальная документация включает декларацию соответствия, паспорт безопасности и отчет по проверке продукта, но не ограничивается данными параметрами.

Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

		Предназначено для обеспечения пожарной безопасности и установки в зданиях
EN14604: 2005 + AC:2008	0832-CPR-F0913	Существенная характеристика 1: соответствует
DoP: 2017-00012	LM-107A	Существенная характеристика 2: соответствует
		Существенная характеристика 3: соответствует
		Существенная характеристика 4: соответствует
		Существенная характеристика 5: соответствует
		Существенная характеристика 6: соответствует
		Существенная характеристика 7: соответствует
		Существенная характеристика 8: соответствует

Açıklama (şek. A)

Duman alarmı, dumanı algılamak için kullanılan bir cihazdır. Duman alarmı ısıyı veya gazı algılamaz. Cihaz sadece iç mekân kullanımı için uygundur. Cihaz dumanı algıladığında, alarm sesi verilecek ve duman giderilene kadar göstereceği sürekli olarak kırmızı renkte yanıp sönecektir.

- Test düğmesi / Duman göstergesi
- Siren
- Alarm göstergesi (kırmızı)
- Alarm hafıza göstergesi (yeşil)
- Pil pimi

Güvenlik

- Kullanmadan önce kılavuзу dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuзу daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlama amacı için kullanın. Cihaz kılavuzda açıklanan amaçları dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazın kısıtlı bir kullanım ömrü vardır. Cihazı satın aldıktan 8 yıl sonra yenisiyle değiştirin. Değişim gerekiyorsa dedektör bir ayar seti sağlar.

Kurulum

Uyarı!

- Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihazı su veya ıvaya neme maruz bırakmayın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yere takın.
- Her kata en az bir cihaz takın. Tercihen önerilen her alana bir cihaz takın.
- Cihazı banyo, tuvalet veya bulaşık bulaşır veya yoğunlaşma nedeniyle tetiklenebileceği başka odalara takmayın.
- Cihaz 0°C'den düşük veya 40°C'den yüksek sıcaklıklarda odalara takmayın.
- Cihazı tozlu veya kirlili ortamlara takmayın.
- Cihazı kapıları ve pencerelerin yakınına takmayın.
- Cihazı radyatörlerin veya duvardaki ve tavandaki havalandırma deliklerinin yakınına takmayın.
- Cihazı perdelerin veya mobilyaların yakınına takmayın.
- Anzaları önlemek için şarj edilebilir piller kullanmayın.
- Cihazı boyaymayın.

Önerilen takma alanları *)

Alan	Evet	Hayır
Oturma odası	X	
Yemek odası	X	
Mutfak		X
Banyo / Tuvalet		X
Yatak odası	X	
Koridor	X	
Çatı katı	X	
Bodrum	X	
Garaj		X
Kazan dairesi		X

*) Takma gereksinimleri bölgeye göre farklılık gösterebilir. Herhangi bir ek gereksinim için yerel yetkililerinizle iletişime geçin.

Kullanım

Normal çalışma	Gösterege her 340 saniyede bir kırmızı renkte yanıp sönecektir.
Duman algılama	DAlarm Hafıza Moduna girmek için duman giderilene kadar ya da düşük hassasiyet moduna girmek için test/sesiz düğmesine basılana kadar alarm çalar ve gösterege yanıp söner. Sesiz moddayken yalnızca LED ışığı her 10 saniyede bir yanıp söner.
Alarm hafıza modu	Alarm tetiklenir ve test/ses kapatma tuşuna basıldıktan önce duman giderilirse yeşil LED ışık 42 saniyede bir 3 defa yanıp söner. Bu durum 24 saat sonra veya test tuşuna basıldıktan sonra (özel bir ses duyulur) sona erer.
Düşük hassasiyet modu	Test/ses kapatma tuşuna basıldıktan sonra kırmızı LED ışık 9 dakika boyunca 10 saniyede bir yanıp söner. Bu modda az miktarda duman algılanırsa kırmızı LED ışık daha hızlı yanıp söner. Yalnızca daha fazla miktarda duman algılanırsa alarm tetiklenir. Test/ses kapatma tuşuna tekrar basıldığinde dedektör normal çalışmasına geri döner.
Düşük pil uyarısı	Alarm 40 saniyede bir kısaca bip sesi verecek ve gösterege yanıp sönecektir.

Alarm testi

Alarm doğru çalışıp çalışmadığını anlamak için haftada bir test edilmelidir.

- Test düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Alarm sesi verilecek ve gösterege yanıp sönecektir.
- Test düğmesini bırakın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Temizlik solventleri veya ağırdncılar kullanmayın.
- Cihazın içini temizlemeyin.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

Cihazın dışını en azından ayda bir defa temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için fırça uçlu elektrikli süpürge kullanın.

Teknik bilgiler

Pil tipi	3 VDC (CR123A) entegre pil dahildir
Pil ömrü	±10 yıl
Bekleme akımı	< 2 µA
Alarm akımı	<120 mA
Alarm ses seviyesi	> 85 dB(A) (3 m)
Çalışma sıcaklığı	-10–40 °C
Bağılı nem	< 95% (yoğuşmazz)

Garanti

Ürün garanti ve özellikler önceden bildirilmedi bulunulmazken değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalarıdır ve bu şekilde ele alınmaktadır.



Elden çıkarma

- Ürün, uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmak üzere belirlenmiştir. Ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Daha fazla bilgi için satıcınızda ayrı olarak toplanmak üzere belirlenen yerel makamlarla iletişime geçin.

Belgeler

Ürün tüm Avrupa Birliği (veye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönetmelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ürün satıldığı ülkedeki tüm geçerli jantnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgeler sunulabilir. Resmi belgeler arasında örneğin Uygunluk Beyanı, Malzeme Güvenliği Veri Sayfası ve ürün test raporu yer almaktadır.

Feragatname

Tasarımlar ve özellikler önceden bildirilmedi bulunulmazken değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalarıdır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bu şekilde ele alınmaktadır.

 15	 G216009	Yangın güvenliği için tasarlanmıştır ve iç mekânlara kurulur Zorunlu özellik 1: Geçti Zorunlu özellik 2: Geçti Zorunlu özellik 3: Geçti Zorunlu özellik 4: Geçti Zorunlu özellik 5: Geçti Zorunlu özellik 6: Geçti Zorunlu özellik 7: Geçti Zorunlu özellik 8: Geçti
EN14604: 2005 + AC:2008 0832-CPR-F0913 DoP: 2017-00012 LM-107A		